

Moriaantje

*zo zwart als roet,
ging eens wandelen zonder hoed.
Maar de zon scheen op **zijn** bolletje,
Daarom droeg **hij** een parasolletje.*

komt oorspronkelijk uit:

Lustige Geschichten und drollige Bilder

von Heinrich Hoffmann, 1. Ausgabe, 1844

II. Die Geschichte von den schwarzen Buben.

(Het verhaal van de zwarte schavuiten.)

*Es ging spazieren vor dem Thor
Ein kohlpechrabenschwarzer Mohr.
Die Sonne schien ihm auf's Gehirn,
Da nahm er seinen Sonnenschirm.*

Da kam der Ludwig hergerannt,
Und trug ein Fähnchen in der Hand.
Der Kaspar kam mit schnellem Schritt,
Und brachte seine Bretzel mit;
Und auch der Wilhelm war nicht steif,
Und brachte seinen runden Reif.
Die schrien und lachten alle drei,
Als dort das Mohrchen ging vorbei,
Weil es so schwarz wie Tinte sei!

Da kam der große Nikolas
Mit seinem großen Tintenfaß.
Der sprach: Ihr Kinder, hört mir zu,
Und laßt den Mohren hübsch in Ruh!
Was kann denn dieser Mohr dafür,
Daß er so weiß nicht ist wie ihr? –
Die Buben aber folgten nicht,
Und lachten ihm ins Angesicht;
Und lachten ärger als zuvor
Ueber den armen schwarzen Mohr.

Der Niklas wurde bös und wild, –
Du siehst es hier auf diesem Bild!
Er packte gleich die Buben fest,
Beim Arm, beim Kopf, bei Rock und West',
Den Wilhelm und den Ludewig,
Den Kaspar auch; der wehrte sich.
Er tunkt' sie in die Tinte tief,
Wie auch der Kaspar: Feuer! rief.
Bis über'n Kopf ins Tintenfaß
Tunkt sie der große Nikolas.

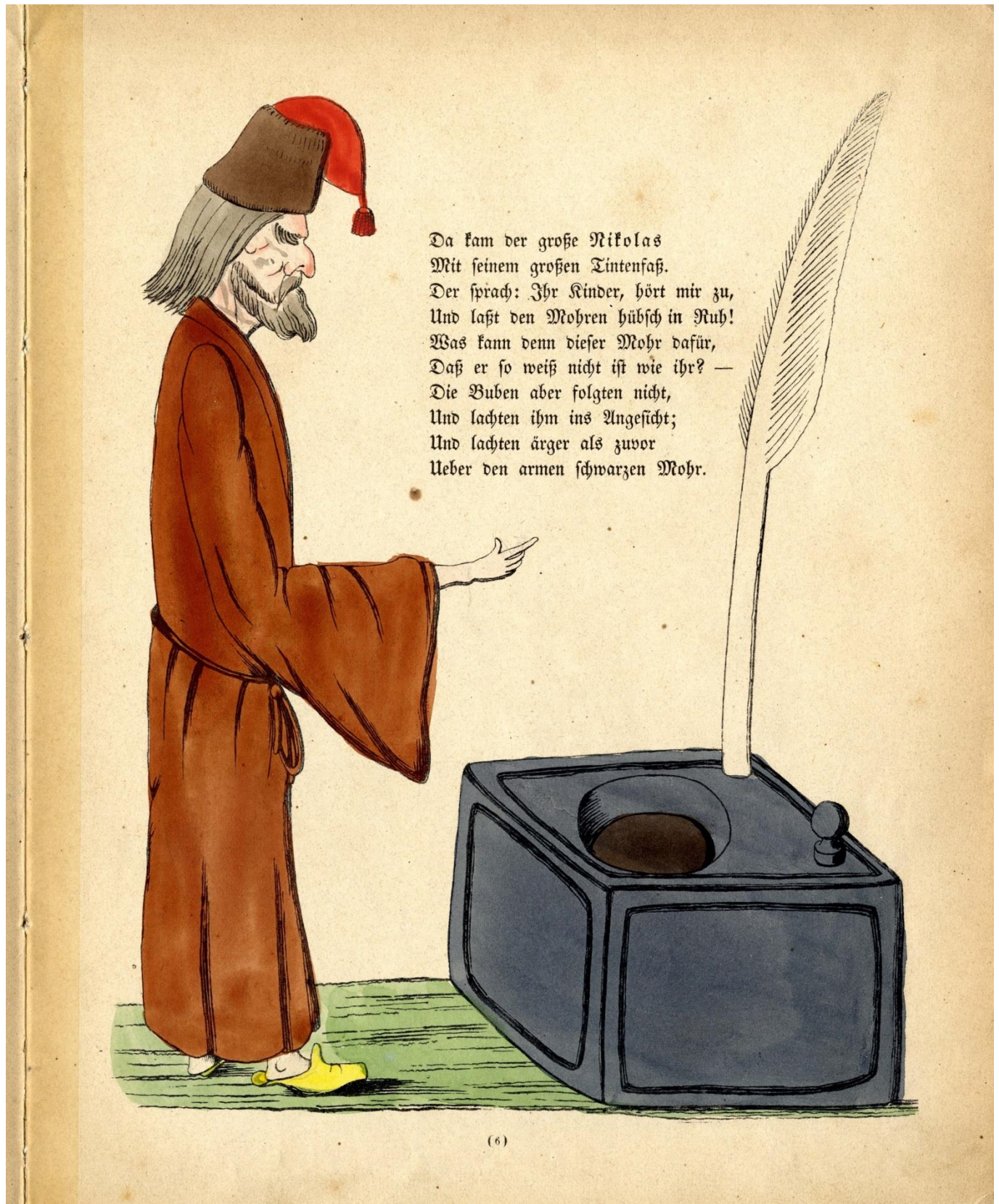
Du siehst sie hier, wie schwarz sie sind,
Viel schwärzer als das Mohrenkind!
Der Mohr voraus im Sonnenschein,
Die Tintenbuben hinterdrein;
Und hätten sie nicht so gelacht,
Hätt' Niklas sie nicht schwarz gemacht.

Het is dus antiracistisch opvoedkundig!

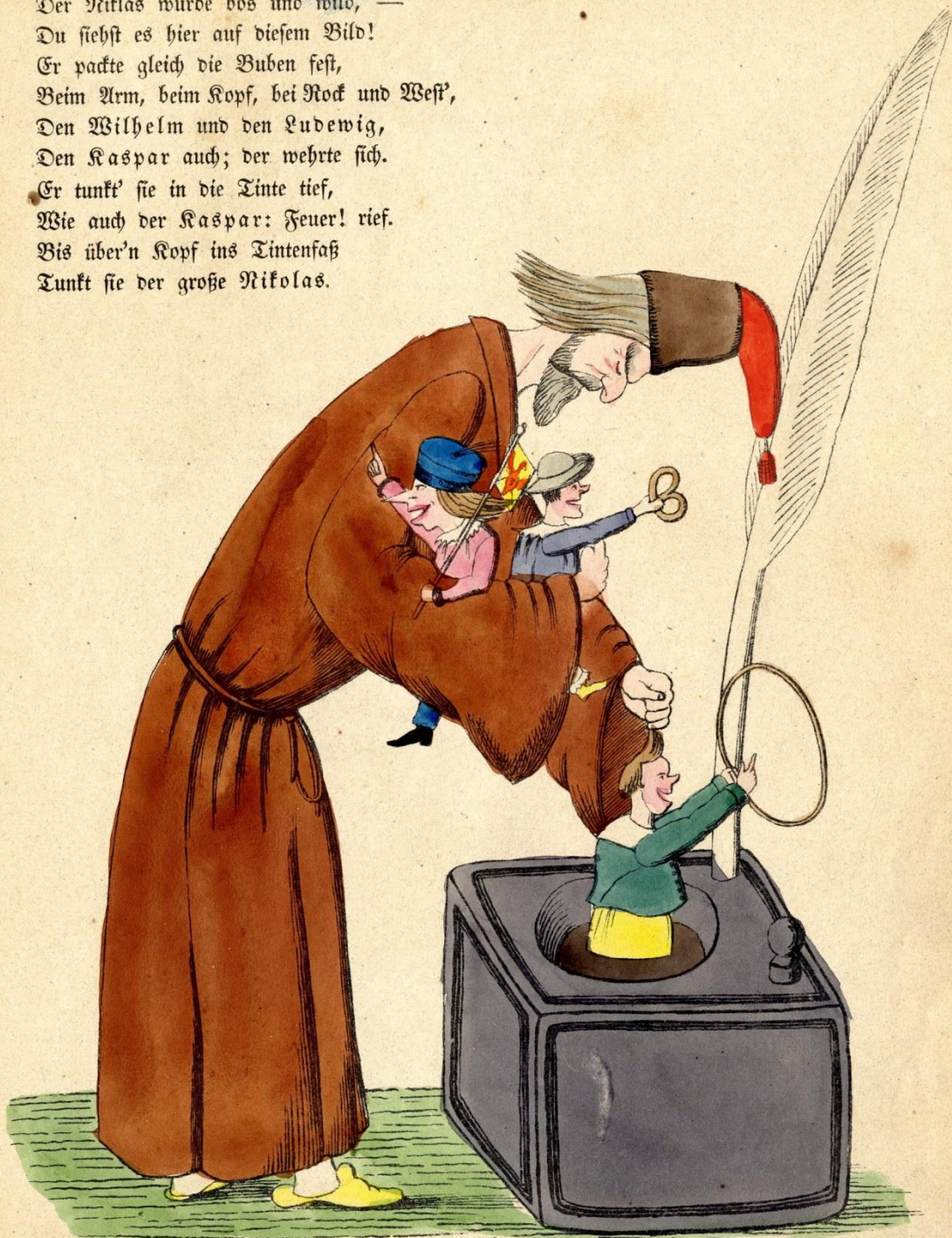
II. Die Geschichte von den schwarzen Buben.



Es ging spazieren vor dem Thor
 Ein kohlspehrabenschwarzer Mohr.
 Die Sonne schien ihm auf's Gehirn,
 Da nahm er seinen Sonnenschirm.
 Da kam der Ludwig hergerannt,
 Und trug ein Fähnchen in der Hand.
 Der Kaspar kam mit schnellem Schritt,
 Und brachte seine Bregel mit;
 Und auch der Wilhelm war nicht steif,
 Und brachte seinen runden Reif.
 Die schrien und lachten alle drei,
 Als dort das Mohrchen ging vorbei,
 Weil es so schwarz wie Tinte sei!



Der Niklas wurde böß und wild, —
Du siehst es hier auf diesem Bild!
Er packte gleich die Buben fest,
Beim Arm, beim Kopf, bei Rock und West,
Den Wilhelm und den Ludewig,
Den Kaspar auch; der wehrte sich.
Er tunkt' sie in die Tinte tief,
Wie auch der Kaspar: Feuer! rief.
Bis über'n Kopf ins Tintenfaß
Tunkt sie der große Nikolas.



(7)

